

「ことでん」に乗ろう！

Travel with Kotoden!

乘坐琴电的步骤！

「고토덴」을 타자!

第一次搭琴電就上手！



①	目的地までの経路と料金を調べる。	駅にある路線運賃表で自分の行きたい目的地を探し、金額と路線を確認します。上（黒）が大人料金、下（赤）が子供料金です。
	Select the route and fare.	Look for the train line stopping at your desired destination on the board and the respective fare. Adult fares (black) / children fares (red)
	查看到目的地的路线与金额。	在车站线路图上找到自己要去的目的地，确认金额与路线。上面黑色的为成人票价，下方红色的为儿童票价。
	查詢前往目的地的路線與費用。	在車站的路線車資表中，找到欲前往的目的地、金額與電車路線。上方（黑色字）為大人的車資，下方（紅色字）則為孩童車資。
	목적지까지의 경로와 요금을 찾는다.	역에 있는 요금표(노선과 목적지에 따른 요금이 기재되어있음)에서 자신이 가고 싶은 목적지를 찾고, 요금과 노선을 확인한다. 윗쪽(검은 색)이 어른, 아랫쪽(빨간 색)이 아동요금입니다.

②	券売機にお金を入れ乗車券を買う。	駅にある券売機で乗車券を買います。現金を入れた後、金額ボタンを押してください。「おつり」と「乗車券」が下段より出ます。
	Insert cash to buy your ticket.	You can buy your ticket using the ticket machines at any station. After inserting your cash, press the correct fare button. The ticket will be issued and come out together with your change.
	在自动售票机投币买票。	在车站的售票机可以买到车票。投入现金后选择合适的价目按钮按下。零钱和车票就会从下面的口子吐出来。
	用現金利用售票機購買乘車券	將現金放入售票機，按下所查詢到的車資按鈕，車票與找回的零錢會由機器下方送出。
판매기에 돈을 넣고 승차권을 산다.	역에 있는 판매기에서 승차권을 삽니다. 현금을 넣은 후에 금액(金額) 버튼을 눌러 주세요. 「거스름 돈」과 「승차권」이 아래에서 나옵니다.	

